Arabic

قبـل التّخدير الإجْرائـي (الشّخص البالـغ)

Before Procedural Sedation (Adult)

نقوم بالتّخدير الإجْرائي عندما نقدم لك دواءاً يجعلك نعساناً، أومسترخياً، أو هادئاً (المُهَدّئ أو المُسَكِّن) في الوقت الذي نقوم فيه بإجراءٍ طبّيّ (عَمَلِيّة)، أواختبار، أو علاج. بالنسبة للعلاج المؤلم أو الإجراءات المؤلمة، فإننا نقوم أيضا بتقديم دواء لمنع الشعور بالألـم.

نقوم بإعطاء التّخدير الإجْرائي إما عن طريق الوَرِيد (داخل الوَرِيد) أو عن طريق حُـقْـنة في العضل (داخل العضل).

ما هي مخاطر التخدير الإجرائي؟

مع تناول أي دواء من الأدوية، هنالك دائما مُخَاطَرَة. فقد تتفاعل مع الدواء أثناء الإجراء الطبي أو حين استيقاظك.

أثناء الإجراء الطبي،

- قد يتباطأُ تنفسك
- قد ينخفض ضغط دمك.

عند استيقاظك بعد العَمَلِيّة:

- يُحتمل أن تشعر بالتَقَزُّز أو الاِشْمِئْزاز (الغَثَيَان).
- يُحتمل أن تَستفرِغ (تتقيؤ).
- يُحتمل أن ترى أحلاماً مزعجة.

نقوم باتخاذ الخطوات اللازمة لمنع حدوث هذه الأمور ونحن دائماً مستعدون في حالة وقوعها.

لِأجـل سلامـتـك

نقوم بتعيين ممرضة مُسجّلة للبقاء بجانب سريرك قبل، وأثناء، وبعد العَمَلِيّة لمراقبتك عن كَـثب، وكذلك لمراقبة آثار التخدير الإجرائي عليك. يتم إبلاغ الطبيب على الفور إذا كانت هناك أية مخاوف.

قبل أن نبـدأ في إجراء العَمَلِيّة

- نقوم بإحضار مُعدات الطوارئ إلى جانب سريرك وذلك احتياطاً و تحتسباً للحاجة إليها.
- نقوم بإحضار أدوية خاصة إلى جانب سريرك. إذا لزم الأمر، نقوم بإعطائك هذه الأدوية لعكس آثار بعض المُهدّئات وأدوية تسكين الألـم. ومن النادر جداً أن نحتاج لهذه الأدوية.
- نقوم بِوَضع جهاز على أحد أصابعك لقياس كميَة الأوكسجين في دمك و ذلك في كل الأوقات.

أثنـاء إجراء العَمَلِيّة

في كل 3 إلى 5 دقائق، تتحقق المُمرضة من التالي:

- إلى أي مَدى بلـغ تخديرك
- نبضُك وضغطُ دمك، ومعدلُ تنفسك (وتسمى العلامات الحَيَوِية)
- مستوى الأكسجين لديك

مباشرة بعد إجراء العَمَلِيّة

تقـوم الممرضة بما يلي:

- تُتابع مراقبة العلامات الحيَوِية ومستوى الأكسجين عن كثب
- تُراقبك عن كثب حتى تسترِد عافيتـك وتستيقظ تماماً

هذه المعلومات لا تحلُّ مَحلَّ النّصيحة التي يُقدمها لك أخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك.

Print Shop # 262830 (May 2014) Arabic

بعـد التّخـديـر الإجْـرائـي (الشّـخـص البالـغ)

After Procedural Sedation (Adult)

قدّمنا لك أدوية لكي نتمكن من إجراء اختبارٍ أو إجراء عَمَلِيّة دون أن تشعر بالألـم. وهذا ما يسمى ' التخدير'. هذه الأدوية تجعلك تشعر بالنعاس أوالـدوار أو الإغماء أو الثّـقـل أو عـدم الإستقرار. كما يمكن أن تتسبب لك بعدم القدرة على التفكير بوضوح.

قد تشعر بآثار هذه الأدوية لمـدة 24 ساعة بعـد إجراء التخدير.

يجب أن يبـقى معك شخص ما لمدة الـ 12 ساعة إلى 24 ساعة التي تلي هذا الاجراء.

اذهب إلى أقرب قسم للطوارئ في حالة ما:

- ☐ إذا كنت تشعر بالغثيان أو التقيؤ إلى الحد الذي يجعلك لا تستطيع معه أن تأكل أو تشرب أي شيء لمدة 24 ساعة.
- ☐ إذا كنت ما تزال تشعر بالنعاس أوالدوار أو الاغماء أو الثقل أو عدم الإستقرار بعد الـ 24 ساعة الأولى، أو إذا ازدادت إحدى هـذه التأثيرات سوءاً في وقـت ما.
- ☐ إذا كان الدواء المُسكن للألم الذي تتناوله لا يفيدك في السيطرة على الألـم.

إتصل على الفـور بِـرقـم 1-1-9 في حالة ما:

- ☐ إذا كنت تواجه مشاكل في التنفس.
- ☐ إذا أصبحت شفتيْك أو أصابعك زرقاء.
- ☐ إذا كان الشخص الذي بقيَ معك يعاني من متاعب لإيقاظك من النوم.

كيف تَعتني بنفسك في البيت

بالنسبة لبقية اليوم:

- استرح.
- استلق عندما تشعر بالدوار أو عدم الإستقرار.
- تناول الأدوية المسكِّنة للألم حسب تَوجيهات الطبيب.
- إذا كنت تشعر بالغثيان،
  - اشرب فقط رشفات من الماء، أوعصير التفاح، أو مَرَق حساءٍ صاف، أو شراب الزنجبيل.
  - تناول كميات صغيرة من الطعام الصلب.
  - قم بزيادة كمية الطعام ببطء حتى لا تضطرب معدتك.
- لأنك ستكون غير مستقر وتشعر بالنعاس والدوار لمدة الـ 24 ساعة الأولى فعليك الالتزام بما يلي:
  - **لا** تسافر وحدك.
  - **لا** تقم بقيادة السيارة.
  - **لا** تقم بتشغيل الآلات أو الماكينات.
  - **لا** تقم بأي أنشطة خطرة، مثل ركوب الدراجة، أو السباحة، أو تسلُّق السلالـم.
  - **لا** تقم باتخاذ قرارات مهمة أو التوقيع على أوراق مهمة.
  - **لا** تشرب الكحـول أو تتناول الحبوب المُنَـوّمة.
  - **لا تُـدخّن**: إذا كنت تُـدخّن، تأكد أن هنالك شخصاً ما معك حين تُـدخّن لأنك قد تَغفـو أو تنام.

تَـمَّ التّعديل بإذنٍ من "الذهاب إلى البيت بعد تخدير إجرائي (الشخص البالغ)" (مايو 2010) من طرف "بروفيدانس للرعاية الصحية" (*Providence Health Care*).

هذه المعلومات لا تحلُّ مَحلَّ النّصيحة التي يُقدمها لك أخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك.

Print Shop # 262830 (May 2014) Arabic